

**FINALITÉS DES ÉCOLES FRANCO ARABES AU TOGO,
MOTIVATIONS DU CHOIX ET PERSPECTIVES, Yacoubou SALIFOU
KALIME, Candide Achille Ayayi KOUAWO (Université de Lomé - Togo)**

malamsalif2017@gmail.com / kouawo@clapnoir.org

Résumé

Cet article vise à apporter des éléments que le système éducatif togolais méconnaît sur les écoles franco-arabes. L'éducation au Togo compte plusieurs structures parmi lesquelles les établissements franco-arabes. Créées et dirigées par des organisations ou par des personnes, ces écoles privées, assurent l'éducation d'une frange importante de la population togolaise. Plus d'une famille s'intéresse à ces écoles. Mais leurs finalités éducatives sont méconnues. Aussi, l'on ne sait pas pourquoi certaines familles choisissent d'instruire leurs enfants dans ces écoles. Quels profils auront les élèves sortis de ces établissements ? Il est primordial de connaître les réalités dans ce sous-système éducatif. La présente étude a pour objectif d'analyser d'abord les perceptions des familles et de leurs enfants des écoles franco-arabes, ensuite d'identifier les finalités éducatives, en fin de déterminer les motivations du choix et les perspectives des écoles franco-arabes. Pour collecter les données, nous avons fait des entretiens avec 45 personnes dont cinq fondateurs d'écoles, dix Directeurs d'écoles, cinq enseignants, 15 parents d'élèves et dix élèves tous issus des écoles franco-arabes. Le traitement des données est fait selon la méthode d'Analyse de Contenu Thématique (ATC). Les résultats escomptés sont en conformité avec les objectifs du départ.

Mots clés : Finalité, motivation, perception, franco-arabe, parents d'élèves, Lomé

PURPOSE OF FRANCO-ARAB SCHOOLS IN TOGO, REASONS FOR CHOICE AND PROSPECTS

Abstract

This article aims to provide elements that the Togolese education system does not know about Franco-Arab schools. Education in Togo has several structures including Franco-Arab establishments. Created and managed by organizations or by individuals, these private schools provide education for a significant segment of the Togolese population. More than one family is interested in these schools. But their educational purposes are little known. Also, it is not clear why some families choose to educate their children in these schools. What profiles will the students leaving these establishments have? It is essential to know the realities in this educational subsystem. The objective of this study is to first analyze the perceptions of families and their children of Franco-Arab schools, then to identify the educational purposes, and finally to determine the motivations for choice and the expectations of the students of these schools. To collect the data, we conducted interviews with 45 people including five school founders, ten school directors, five teachers, 15 parents and ten students all from Franco-Arab schools. Data processing is carried out using

the Thematic Content Analysis (TCA) method. The expected results are in line with the initial objectives.

Key words: purpose - motivation-perception-franco arab-parents of students-Lomé

Introduction

L'éducation est un domaine qui suscite de nombreuses questions et réflexions. Ses différents paramètres et dimensions doivent nécessairement être explorés. Le système éducatif doit prendre sagement en compte toutes les actions de tout intervenant dans l'éducation afin de les converger vers la réalisation des objectifs de la politique éducative du pays. Au Togo, un secteur d'éducation pourtant en pleine émergence est quasiment inexploré. Les écrits scientifiques n'en parlent presque pas. Il s'agit de l'enseignement franco-arabe. Les écoles franco-arabes au Togo sont des institutions éducatives qui offrent un enseignement à la fois en français et en arabe. Elles jouent un rôle considérable dans le système éducatif togolais. Ces écoles constituent un sous-système éducatif qui connaît un essor ces dernières années. En effet, dans certaines localités, elles constituent la seule option pour tout enfant en âge scolarisable. Ces écoles favorisent non seulement l'accès à l'éducation d'une partie de la population, surtout celle qui réside dans des zones non équipées d'écoles étatiques mais aussi elles offrent des services éducatifs et contribuent à atteindre les objectifs de l'Éducation Pour Tous (EPT). Il est alors très important de savoir ce que sont ces établissements scolaires, quelles sont leurs offres éducatives, pourquoi malgré l'existence de plusieurs types d'enseignement au Togo, certaines familles choisissent d'instruire leurs enfants dans ces écoles ? Et quelles sont les perspectives des écoles franco-arabes au Togo ? Autant d'interrogations auxquelles il urge de répondre.

Choisir tel ou tel établissement scolaire dépend de plusieurs facteurs internes ou externes à l'établissement. Cette problématique a intéressé plusieurs chercheurs dans le monde scientifique. Leur principale préoccupation est de déterminer les raisons explicatives des choix scolaires, la motivation de certains parents et de leurs enfants vers un établissement quelconque. Les conclusions de leurs études montrent que la question de l'orientation scolaire est liée à des conditions intrinsèques ou extrinsèques au système éducatif. Les conditions intrinsèques sont entre autres : les circonstances dans lesquelles l'étude se passe, la qualité du personnel enseignant, la discipline, la rigueur et la satisfaction des résultats obtenus. Ces facteurs, pour B. D. Bayo (2017, p. 14), ont motivé la décision des élèves de se tourner vers les établissements chrétiens. En outre, comme le dit O. Meunier (2008, p.18) « une forte implication du chef d'établissement, des attentes importantes à l'égard des élèves, une maîtrise préalable des compétences de base, des évaluations régulières, un lieu où les élèves se sentent en sécurité et où règne l'ordre et la discipline ». Quant aux conditions extrinsèques du choix scolaire, on retient de T. Dechezelles (2010, p. 36) que la proximité géographique d'un établissement par rapport au lieu d'habitation constitue un facteur déterminant dans le choix de l'établissement. Pour B. Bourzai

(2014, p. 16), c'est plutôt « ...l'attachement au respect et à la transmission de valeurs de nature religieuse » qui pousse les familles à opérer des choix. Pour soutenir cette même position, S. Lewandowski (2011, p. 8), déclare que le désir des parents de voir leurs enfants posséder des connaissances et en même temps rester profondément religieux constitue la raison ou la motivation du choix des établissements confessionnels chrétiens. De même que lui, B. D. Bayo (2017, p. 14), a affirmé dans le cas des écoles chrétiennes, que : « la vocation des établissements scolaires confessionnels se partage entre les raisons sociales et religieuses ». Elle démontre là qu'au-delà des autres critères cités plus haut, le caractère religieux de ces établissements est déterminant du choix.

Alors, qu'est ce qui explique le choix des écoles franco-arabes au Togo ? Au Togo, les facteurs du choix des établissements scolaires franco-arabes ne sont quasiment pas abordés. Pourtant, ces écoles représentent une offre éducative très importante pour le système éducatif togolais dans son ensemble. À la rentrée scolaire 2020-2021, on dénombrait déjà, sur un ensemble de 14 664 établissements scolaires pour tout ordre et tout degré confondus, au total 275 écoles privées franco arabes au Togo, dont 29 préscolaires sur 3 938, 154 primaires sur 8 043, 70 CEG sur 2 094 et 22 lycées sur 589 pour un effectif total de 40 158 élèves et 1784 enseignants (mepsta, 2021). D'ailleurs, la politique éducative au Togo est favorable aux initiatives privées de création d'école. L'Arrêté n° 042/MEPS du 20 août 2004 stipule que la création et la gestion d'établissements privés d'enseignement sont reconnues à toute personne physique et morale. Aussi, le Plan Sectoriel de l'Éducation (PSE) 2020-2030 réitère l'engagement du gouvernement à garantir le droit des organisations privées, des collectivités locales, des confessions religieuses et de tout autre personne qui dispose de ressources à créer des structures de formation, « tout en inscrivant ces initiatives privées dans le cadre d'une stratégie globale pilotée et organisée par l'État » (UNESCO, 2021).

Au Togo, nous disposons donc d'un système éducatif qui comprend différents types d'enseignement, dont l'enseignement franco-arabe qui possède ses propres écoles, ses enseignants, ses élèves et une offre éducative. Chaque année, ces établissements scolaires se développent et attirent une part significative de la population scolarisable. Ces écoles, créées et dirigées par des associations ou des individus, sont également responsables de la formation des citoyens togolais et jouent un rôle crucial dans la lutte contre l'analphabétisme au Togo. Par conséquent, il est essentiel de disposer de toutes les informations sur les finalités et les détails de ces établissements scolaires au Togo. Notre préoccupation dans cette étude, est d'analyser les perceptions des familles et des élèves des écoles franco-arabes, d'identifier les finalités de l'enseignement franco-arabe et de déterminer les motivations du choix et les perspectives. Cette étude est articulée autour de trois questions principales : La première se formule comme suit : quelles sont les perceptions et les attentes (perspectives) que les familles et les élèves eux-mêmes ont des écoles franco-arabes ? La deuxième est la suivante : quelles sont les finalités

éducatives de l'enseignement franco-arabe au Togo ? En fin la troisième question est de savoir : quelles sont les motivations ou des raisons qui poussent les parents d'élèves à choisir ces écoles ?

Nous présentons d'abord dans les lignes suivantes, la démarche méthodologique adoptées, ensuite les résultats obtenus des données de terrains et en fin la discussion.

1. Méthodologie

Notre étude se déroule dans le Togo, plus précisément dans la région éducative Lomé-Golfe. La région comprend sept inspections pour les écoles préscolaire et primaire, ainsi que deux inspections pour l'enseignement secondaire général. Nous nous sommes intéressés à cette région éducative car près de 25% des écoles franco-arabes au Togo s'y trouvent et les plus grandes organisations promotrices de ces établissements y ont leurs sièges. Notre étude est de nature exploratoire et porte sur les finalités éducatives qui motivent le choix de certains parents d'élèves des écoles franco-arabes au Togo et leurs perceptions de ces écoles. Notre échantillon est constitué de promoteurs, directeurs et enseignants, des parents d'élèves et des élèves inscrits dans un établissement scolaire franco-arabe de premier cycle du secondaire. Nous avons utilisé une grille d'analyse documentaire et un guide d'entretien pour la collecte des données que nous voulons essentiellement qualitatives. La grille d'analyse documentaire est utilisée pour analyser le programme et les manuels d'enseignement dans les écoles franco-arabes afin d'identifier les finalités assignées à cet enseignement. Le guide d'entretien a servi d'outil de collecte de données à travers des entretiens qualitatifs avec les promoteurs ou fondateurs d'écoles, les directeurs d'écoles, les enseignants et les parents d'élèves sur des questions de finalités éducatives, les motivations du choix et les perceptions de ces écoles. Quant aux élèves les interviews ont porté sur les attentes au sortir des écoles. Ces données collectées sont traitées et analysées à l'aide du logiciel QDA Miner. Nous utilisons le modèle de l'analyse de contenu thématique (ACT) de (Mucchielli, 1996). Nous structurons l'analyse en trois niveaux. D'abord nous analysons les perceptions des parents d'élèves des écoles franco arabes, ensuite les finalités éducatives de ces écoles, en fin les motivations du choix et les attentes des élèves au sortir de ces écoles. Après, à travers une mise en corrélation des différentes variables de l'étude, nous faisons une discussion.

2. Résultats

Dans cette partie, nous présentons les résultats issus des données collectées sur le terrain sous forme de tableaux, de graphiques ou de textes. Ces données font l'objet d'analyse qualitative. Après l'analyse des données, nous interprétons et discutons ces résultats obtenus dans la dernière section de cette partie.

2.1. Quelles sont les perceptions des parents d'élèves des écoles franco-arabes

Les perceptions sur les écoles franco-arabes peuvent varier en fonction des individus et de leurs expériences. Selon un parent d'élève :

Certaines personnes peuvent les voir comme des institutions qui favorisent l'apprentissage de deux langues et cultures différentes, ce qui est considéré comme une richesse. D'autres peuvent avoir des préjugés ou des idées préconçues sur ces écoles, mais il est important de se rappeler qu'il existe une diversité d'opinions. Il est toujours bon d'approfondir sa compréhension en discutant avec des personnes qui ont une expérience directe avec ces écoles. (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

Les écoles franco-arabes sont souvent la cible de plusieurs critiques quant à leur rôle d'institutions éducatives. Un parent d'élèves révèle l'avis de certains de son entourage concernant l'enseignement franco-arabe : « les gens nous critiquent d'avoir inscrit nos enfants dans les écoles franco-arabes. Pour eux, ces écoles ne forment pas comme dans les autres ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

L'existence de ces écoles ne convient pas à certaines personnes. D'après ce que dit un parent d'élève : « certains pensent que dans un pays laïc, il ne devrait pas avoir des écoles qui enseignent une religion quelconque ». Ceci parce que, au Togo, on classe les écoles franco-arabes dans la catégorie des écoles confessionnelles. (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

La plupart ne savent exactement ce que font les établissements franco-arabes. Les promoteurs, le personnel enseignant et même les contenus des enseignements de ces écoles sont méconnus par la majorité des gens. Un parent dit ceci : « les gens se posent tant de questions sur les franco-arabes. Qui sont les fondateurs, comment recrute-t-on les enseignants, quelles sont les sources de financement, comment fonctionnent-elles et quels sont les contenus d'enseignement etc. ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

L'éducation et la socialisation parallèles qu'offrent ces établissements infèrent dans l'offre de l'État. Selon un parent d'élève : « il est pertinent de comprendre de l'intérieur comment ces lieux éducatifs contribuent à la formation des futurs citoyens et quel est le rôle de la variable religieuse dans cette formation ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

D'autres ont des avis favorables à l'existence de ces établissements et souhaitent même le soutien de l'État pour ces écoles. C'est l'avis d'un parent d'élève qui s'exprime comme suit :

Les écoles franco-arabes occupent une place prépondérante dans le système éducatif togolais. Elles doivent bénéficier d'un traitement particulier auprès des autorités éducatives. En comparant l'enseignement franco-arabe à l'enseignement officiel, la différence n'est rien d'autre que les avantages liés à la langue arabe. Les élèves auront une langue de plus. (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

Beaucoup d'efforts sont consentis par les promoteurs d'écoles franco-arabes pour rendre l'éducation accessible à tous. C'est l'assentiment qu'a un parent d'élève lorsqu'il dit que : « les fondateurs des écoles franco-arabes construisent de plus en plus d'écoles pour favoriser l'accès à l'éducation pour tous. Dans certaines localités, n'eut été ces écoles, les enfants devraient avoir du mal à fréquenter ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

Néanmoins ces efforts ne masquent pas encore les lacunes du système d'enseignement franco-arabe. Selon un parent d'élève, « il existe plusieurs défis à relever, notamment l'harmonisation des programmes d'enseignement, le recrutement et la formation des enseignants, l'adaptation des curricula de formation aux exigences sociales, la formation technique et professionnelle etc. ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

Dans l'ensemble, les perceptions des écoles franco-arabes varient selon qu'on ait des connaissances sur elles ou pas et selon qu'on y scolarise son enfant ou non. Mais répondre aux préoccupations et besoins des populations en matière de l'éducation constitue le facteur principal qui explique la promotion de ces établissements scolaires au Togo et la motivation des parents qui choisissent ces écoles pour leurs enfants. La perception générale, au sein de la société togolaise, est que la plupart pensent que les écoles franco-arabes sont en fait des écoles confessionnelles.

2.2. Les finalités éducatives des écoles franco-arabes au Togo

Pour identifier les finalités de l'enseignement franco-arabe, nous avons utilisé une grille d'analyse documentaire et fait des entretiens avec les promoteurs et les directeurs d'écoles. Il en ressort que les écoles franco-arabes utilisent les mêmes manuels que les écoles officielles, donc poursuivent les mêmes finalités. Cependant, on retrouve des finalités spécifiques aux écoles franco-arabes. Ces finalités sont multiples, et reflètent à la fois la richesse de la culture arabe et l'importance de l'éducation dans un contexte multiculturel.

2.2.1. Formation des citoyens togolais et la contribution à l'éducation pour tous

L'une des finalités de l'enseignement franco-arabe au Togo est de contribuer à la formation des citoyens du pays. Le programme et les manuels d'enseignement sont ceux de l'État. On y retrouve des matières d'ordre scientifique, académique, culturel et linguistique qui permettent l'atteinte des finalités du système éducatif togolais.

À la question de savoir pour quelles fins leur école a été créée, un fondateur d'école répond en ces termes : « l'éducation est très importante pour toute personne, à travers nos écoles, nous contribuons à la formation des élèves qui seront des responsables, des citoyens togolais imprégnés de beaucoup de valeurs et de qualités ». La transmission des valeurs républicaines, telles que le civisme, la laïcité,

la citoyenneté, la culture de l'engagement et la lutte contre toutes les formes de discrimination et de corruption sont au centre de l'éducation et de l'enseignement scolaire. Les établissements franco-arabes participent aussi à la réalisation de ces objectifs universels et de plus, comme le poursuit le directeur, « l'école franco-arabe, au-delà du fait qu'elle forme les citoyens togolais tout comme les autres institutions éducatives publiques comme privées, elle apporte une particularité dans l'éducation qui répond aux besoins spécifiques d'une communauté » (Propos recueillis auprès d'un fondateur, juillet 2022).

L'éducation étant la clé pour atteindre de nombreux autres objectifs de développement durable, les écoles franco-arabes apportent leur contribution pour l'atteinte de cet objectif. Lorsque les personnes ont accès à un enseignement de qualité, elles peuvent rompre le cycle de la pauvreté. C'est l'avis d'un promoteur d'écoles qui dit :

L'enseignement franco-arabe connaît un essor remarquable au Togo et son apport dans l'effort d'éducation et d'alphabétisation de la jeunesse togolaise est remarquable. Notre but primordial est de promouvoir à côté de l'État, un enseignement de qualité qui puisse être à portée de tous. (Propos recueillis auprès d'un promoteur, juillet 2022)

De plus, selon lui toujours, les établissements sont construits à des endroits où il n'y a pas d'écoles. Il le dit comme suit : « nous construisons nos écoles là où l'État n'a pas mis d'école pour aider la population à éduquer leurs enfants » (Propos recueillis auprès d'un promoteur, juillet 2022).

2.2.2. Promouvoir le bilinguisme français-arabe

L'une des finalités éducatives qui caractérisent les écoles franco-arabes est l'enseignement bilingue. Interrogés sur les aspects liés au bilinguisme des écoles franco-arabes, nous avons les réponses suivantes : pour un promoteur d'école, « les écoles franco-arabes sont des établissements de formation bilingue, qui permettent à l'apprenant de s'exprimer dans deux langues différentes ». (Propos recueillis auprès d'un promoteur, août 2022).

Pour un autre :

L'école franco-arabe apporte des compétences en langues sur le plan scientifique, techniques, culturel, etc. c'est-à-dire, par le biais d'un enseignement en langues, on contribue au développement de connaissances multiples et variées dans différents domaines, à la participation de différents genres et formes culturels spécifiques, et enfin par le biais de la langue, on crée des relations fortes et utiles. (Propos recueillis auprès d'un promoteur, août 2022).

La langue est souvent considérée comme un simple instrument de communication. Cependant, pour un directeur d'école, elle joue un rôle central dans l'apprentissage, la découverte, l'identification, la construction et le stockage de nouvelles connaissances. Il dit ce qui suit :

La langue est un puissant véhicule de toutes les cultures, quand tu parles une langue, tu apprends et connais en même temps les éléments culturels de ladite langue, le brassage culturel permet une sociabilité, un vivre-ensemble dans l'harmonie et le partage et un développement de la personne, car la langue, qui devrait constituer un obstacle ne l'est plus. (Propos recueillis auprès d'un directeur, août 2022).

La promotion de la langue arabe au Togo est pour la plupart des enquêtés un objectif noble qui rend service à la république. Selon un directeur, « notre objectif en enseignant l'arabe dans nos écoles, est de former des citoyens bilingues, capables de parler correctement et le français et l'arabe, afin de contribuer efficacement au développement de la nation ». (Propos recueillis auprès d'un directeur, août 2022).

L'ensemble des promoteurs et des directeurs que nous avons interviewés sont d'accord pour dire qu'il est important d'enseigner aux togolais la langue arabe. Pour eux, l'arabe est aujourd'hui, une langue d'opportunités et d'affaires. Les déclarations de ce directeur confirment cette éventualité :

La langue arabe a été et est encore aujourd'hui une langue internationale. On peut compter au moins 20 pays dans le monde qui utilisent l'arabe comme langue officielle, ce sont des millions de personnes qui parlent cette langue. Cela permet d'avoir plus de relations et d'opportunités dans l'insertion professionnelle et dans le monde des affaires. (Propos recueillis auprès d'un directeur, juillet 2022).

Aussi les formés des écoles franco-arabes, en plus d'être au même niveau de connaissance et de compétence, que leurs pairs des autres écoles, ont encore d'autres atouts comme l'indique un directeur dans ses propos :

En plus de ce que tous les élèves d'autres ont, nos élèves ont des compétences linguistiques (langue arabe) et la culture arabo-islamique qui les rendent très compétitifs sur le marché de l'emploi. Ils sont sollicités pour la plupart dans les organisations internationales, les ONG islamiques, les ambassades des républiques arabes au Togo, les consulats et ambassades du Togo dans les pays arabes, les ministères surtout celui des affaires étrangères pour la traduction et l'interprétation des documents. Certains qui préfèrent le privé créent des cabinets et centres de formation en traduction et interprétariat. (Propos recueillis auprès d'un directeur, juillet 2022).

Au plan culturel et religieux, l'arabe n'est pas à négliger, car selon un autre directeur : « l'arabe est une langue riche de cultures et de sciences » aussi poursuit-il, l'arabe est une langue d'un message divin il dit :

C'est la langue du Coran, elle est le vecteur qui a porté le message du prophète, mais également le trait d'union linguistique qui a permis la communication et le transfert du savoir à travers l'empire arabo-musulman, constituant ainsi avec la religion l'un des facteurs clefs de la civilisation arabo-musulmane d'antan. (Propos recueillis auprès d'un directeur, juillet 2022).

En outre, la poursuite des études supérieures, est un facteur qui pousse à former de nos jours, les élèves dans plusieurs langues. C'est ce que laisse entendre un fondateur d'école soucieux de l'avenir des apprenants. Il stipule que :

Après leurs baccalauréats, s'ils s'expriment très bien en arabe et en français, ils peuvent postuler à des bourses d'études supérieures dans les pays arabes qui accordent de nos jours, beaucoup de bourses aux étudiants africains pour étudier dans les disciplines scientifiques, techniques, technologiques, informatiques, de communication etc. ce n'est plus seulement dans le domaine religieux qu'il y a des bourses. C'est le cas pour certains des élèves qui ont excellé dans la langue arabe et qui sont aujourd'hui en train d'étudier en Arabie saoudite. (Propos recueillis auprès d'un directeur, juillet 2022).

S'il est vrai que les établissements scolaires franco-arabes font la promotion du bilinguisme (le français et l'arabe), il n'en est pas moins que cette finalité n'est pas encore atteinte au Togo. Tenant compte des aveux des promoteurs eux-mêmes beaucoup de chemin reste à parcourir pour atteindre cet idéal. Un fondateur dit ceci :

Malgré l'ambition de former dans les deux langues et de sortir des élèves bilingues ou polyglottes, en enseignant l'anglais comme langue vivante, nous ne parvenons pas encore à cet objectif qui est enseigné aussi toutes les matières en arabe comme en français ou de faire cinquante pour-cent (50%) français et cinquante pour-cent (50%) arabe. On se contente seulement de l'enseigner pour le moment comme une matière. En plus dans certaines écoles qui prétendent être franco-arabes, l'arabe est une discipline facultative. Il faut que nous puissions parvenir à un enseignement équitable entre le français et l'arabe. Sinon il n'y a pas franco-arabe. (Propos recueillis auprès d'un fondateur, juillet 2022).

De plus, pour réaliser cet objectif, les écoles utilisent des programmes, des manuels et même des méthodes d'enseignement qui diffèrent d'une école à une autre. Dans certaines écoles, l'arabe est seulement une langue vivante, dans d'autres l'arabe est une langue d'enseignement pour d'autres matières, les propos d'un directeur le témoigne : « nos programmes et méthodes d'enseignant de la langue arabe ne sont pas les mêmes. Certaines écoles enseignent seulement l'expression arabe alors que d'autres enseignent en plus de cela d'autres matières en arabe » (Propos recueillis auprès d'un directeur, août 2022).

De l'école franco-arabe, l'on doit détenir normalement deux diplômes, l'un officiel et l'autre arabophone, tous deux accrédités par l'État. Mais, accorde-t-on une fiabilité aux écoles franco-arabes au Togo, notamment à travers les diplômes qu'elles délivrent ? Les réponses à cette question se trouvent dans les propos suivants d'un directeur d'école, qui a accepté nous donner son avis :

Il n'y a malheureusement pas d'équivalence entre les diplômes, mais depuis une décennie, nous sommes en train de travailler en vue d'intégrer le sous-système franco-arabe, dans le système éducatif national. Nous souhaitons que l'État arrive à organiser un Certificat d'Étude du Premier Degré (CEPD) franco-arabe et même un Brevet d'Étude du Premier Cycle (BEPC) pour le niveau secondaire. Après cela, on

envisagera le Baccalauréat. L'État a posé ses conditions à savoir, initier d'abord des programmes concertés au primaire et au secondaire, ce que nous avons déjà commencé à faire à travers l'Union Musulmane du Togo (UMT). Dorénavant, toutes les écoles franco-arabes du primaire et du secondaire appliqueront un même programme d'enseignement arabe harmonisé et officiellement reconnu par les autorités éducatives du pays. Aussi, toutes les EFA participeront chaque année aux examens nationaux arabes et de ce fait, nos diplômes arabes seront reconnus. (Propos recueillis auprès d'un directeur, juillet 2022).

Pour un fondateur, il faut faire de cette langue un outil au service des autres disciplines. Ces propos en disent mieux : « nous souhaitons faire de l'arabe une seconde langue d'enseignement des autres disciplines. Ainsi, l'apprenant acquiert les compétences linguistiques nécessaires dans la langue dans chaque matière, puis met ces compétences à profit pour apprendre d'autres connaissances. » (Propos recueillis auprès d'un promoteur, août 2022).

En tant que structure d'enseignement, les écoles franco-arabes accueillent tous les élèves sans distinction de statut social ou de religion. À la question de savoir si on doit être nécessairement musulman pour accéder aux écoles franco-arabes, un directeur répond comme suit : « Ce n'est pas une condition d'être musulman avant d'accéder à une école franco-arabe. Dans ces écoles, vous trouverez des enfants d'autres confessions religieuses ».

De l'analyse de ces données, on peut retenir que, les finalités des écoles franco-arabes peuvent varier, mais généralement, elles ont pour objectif de combiner l'enseignement de la langue française et de la culture arabe. Ces écoles visent à offrir une éducation bilingue et à promouvoir la compréhension interculturelle. Elles cherchent également à transmettre les valeurs de l'islam et à renforcer l'identité culturelle des élèves.

2.3. Quelles sont les raisons qui poussent les élèves à choisir des écoles franco-arabes et quelles sont les attentes des élèves après leur sortie de ces établissements ?

Différentes raisons poussent les parents à opter pour un établissement scolaire au détriment d'un autre. Ces raisons peuvent être internes à l'établissement, c'est-à-dire liées à son organisation et à son fonctionnement ou externe à l'établissement, c'est-à-dire liée à des motivations personnelles des parents. Nous présentons ici premièrement les motivations intrinsèques et deuxièmement celles extrinsèques :

2.3.1. Motivations intrinsèques

Les motivations intrinsèques du choix des écoles franco-arabes sont de plusieurs natures. Ces écoles offrent un environnement où les élèves peuvent développer une compréhension approfondie de leur héritage culturel et religieux, tout en bénéficiant d'une éducation de qualité. Dans certaines de ces écoles, règnent la discipline et le respect. Ce semble motiver certains parents d'élèves. L'un d'entre

eux dit : « j'ai inscrit mes enfants dans cette école parce que je vois que les élèves de cette école sont disciplinés et respectueux. Cela témoigne en quelque sorte de la rigueur dans ces établissements ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

À la question de savoir qu'est ce qui poussent les parents d'élèves à choisir les écoles franco arabes pour instruire les enfants, les propos d'un directeur nous éclairent davantage :

Les motivations du choix des écoles franco-arabes peuvent varier d'une famille à l'autre. Certaines familles choisissent ces écoles pour permettre à leurs enfants de maîtriser deux langues importantes, le français et l'arabe. D'autres peuvent être motivées par le désir de préserver leur culture et leur religion. L'enseignement bilingue et l'accent mis sur les valeurs islamiques sont souvent des facteurs décisifs dans le choix des écoles franco-arabes. (Propos recueillis auprès d'un directeur d'école, août 2022)

Interrogé sur les raisons du choix des écoles franco-arabes, un autre directeur d'école évoque aussi les résultats scolaires. Pour lui, « les réussites des élèves est un facteur attrayant qui oriente le choix des parents d'élèves vers ces écoles ». (Propos recueillis auprès d'un directeur d'école, août 2022). On dénombre également parmi elles, les offres éducatives. Les écoles franco-arabes proposent un enseignement à caractère double. En choisissant d'envoyer leurs enfants dans ces écoles, les familles concernées veulent leur assurer une éducation de qualité qui leur permet d'accéder au savoir académiques et scientifique dans deux langues sans perdre de vue les valeurs culturelles. À ce propos un parent d'élèves déclare ce qui suit :

Le bilinguisme de l'enseignement dans les établissements franco-arabes est un élément qui attire certaines familles. Je préfère inscrire mes enfants dans ces écoles qui leur permettent d'apprendre l'arabe et le français en même temps. Ils pourront les utiliser pour leurs propres affaires dans la vie active. (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022)

Le choix de ces écoles est motivé par plusieurs facteurs, tels que la volonté de préserver l'identité culturelle et religieuse, d'offrir une éducation bilingue et de promouvoir une compréhension interculturelle. L'avis d'une mère d'élève est favorable à cette assertion :

Les écoles franco-arabes visent à fournir une éducation de qualité tout en enseignant les valeurs de l'islam. Elles offrent un programme d'études qui combine les matières académiques classiques avec l'apprentissage de la langue arabe et des enseignements religieux. Cela permet aux élèves d'acquérir une solide base académique tout en développant leur connaissance de la culture arabe et de l'islam. (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, août 2022)

L'offre éducative des écoles franco-arabes est un élément déterminant du choix de certains parents d'élèves d'autant plus qu'elles proposent un élément particulier qu'est la langue arabe. C'est pourquoi, certaines familles préfèrent ces

écoles pour l'éducation de leurs enfants. Les propos de ce parent d'élève confirment cette idée : « il est important aujourd'hui de maîtriser plusieurs langues. L'arabe est l'une des langues internationales qui impactent le monde. Déjà au secondaire, si l'enfant apprend cette langue en plus du français et de l'anglais, il serait éveillé et épanoui » (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, août 2022). La culture et la science islamique sont aussi des motifs pour lesquels les établissements franco-arabes sont choisis. Une mère nous dit pourquoi son fils est à l'école franco-arabe : « comprendre la langue arabe un atout pour la construction des connaissances par les élèves et permet de s'ouvrir au monde ». Pour un Imam, qui souhaite associer le savoir séculaire à la connaissance islamique l'arabe fait partie des principales raisons qui l'amène à choisir les écoles franco-arabes. Il dit en substance ce qui suit :

L'arabe est la clé pour accéder à la richesse du Saint Coran, le méditer, le comprendre et l'apprendre. Mais aussi, pour maîtriser sa lecture, parfaire sa récitation, et se délecter de la beauté de son style, de son rythme et de ses mots qui transpercent, nourrissent et apaisent les cœurs. (*Propos recueillis auprès d'un Imam parent d'élève, juillet 2022*)

Selon un directeur d'école, la présence de la langue arabe dans les écoles franco-arabes est le facteur essentiel qui motive les parents à y inscrire leurs enfants. Il dit :

L'apprentissage de la langue arabe tient une place fondamentale dans la construction de la citoyenneté, dans l'enrichissement de la personnalité et dans l'ouverture au monde. Il favorise également l'employabilité des jeunes au pays et à l'étranger. La langue arabe est omniprésente dans nos sociétés et ses héritages multiséculaires sont incommensurables. La culture arabe a investi dans de nombreux domaines dont l'Occident s'est inspiré : littérature et poésie, calligraphie etc. La plupart des parents souhaitent voir leurs enfants maîtriser en plus du français, la langue arabe. (*Propos recueillis auprès d'un directeur d'école, juillet 2022*)

De façon générale, apprendre une langue fait développer le cerveau de l'apprenant, mais l'arabe en particulier est intéressante à apprendre et développe les facultés intellectuelles des apprenants. Les propos d'un directeur d'écoles le confirment.

Notre démarche consiste à exposer régulièrement les élèves à des temps courts et variés durant lesquels le professeur les met au contact de l'arabe. Ainsi, peu à peu, ces moments où l'on joue, écoute, répète, parle, chante dans une langue, deviennent des moments familiers et attendus de la vie de la classe. Les élèves s'intéressent et sont motivés à apprendre. L'apprentissage de la langue arabe présente de nombreux avantages cognitifs, tels qu'une meilleure mémoire, une plus grande agilité mentale, une meilleure prise de décision et de meilleures capacités multitâches. Certains enfants demandent à leurs parents de les inscrire à l'école franco-arabe à cause de ce qu'ils voient auprès de leurs pairs. (Propos recueillis auprès d'un directeur d'école, juillet 2022)

L'impact de l'apprentissage de la langue arabe sur l'individu n'est plus à démontrer. D'après nos enquêtes, l'apprentissage de la langue arabe laisserait moins

de place aux émotions dans les prises de décisions. Pour un enseignant, « penser dans une langue différente de la langue maternelle rend donc les individus beaucoup plus rationnels face à une décision d'enjeux capital et vital. » (Propos recueillis auprès d'un enseignant, juillet 2022).

Apprendre la langue arabe permet à éveiller les apprenants à les rendre compétents et rapprocher à des professions internationales. Donc l'objectif d'apprendre la langue arabe pour certains parents est claire. Selon un parent d'élève c'est l'ambition de :

Renforcer la connaissance, améliorer la compétence et le potentiel pour enrichir les expériences culturelles, et contribuer au développement des processus cognitifs, au renforcement de la confiance en soi, de la conscience de soi et dans le même temps préparer les apprenants aux professions telles que la traduction, l'interprétariat, la diplomatie et aussi à l'ouverture au monde. (*Propos recueillis auprès d'un parent d'élèves, juillet 2022*)

2.3.2. Motivation extrinsèque

Les diplômés de ces établissements, avec leurs multiples compétences, travaillent et luttent pour la promotion et le développement économique et social de leur pays. Un parent d'élève dit : « l'enseignement franco arabe concourt à la formation des citoyens utiles à leur société, en leur donnant des compétences leur permettant d'intégrer la fonction publique ou dans tout autre entreprise ». (Propos recueillis auprès d'un parent d'élève, juillet 2022) . De plus, La plupart des familles concernées par l'éducation franco-arabe, visent un double objectif. Dans un premier temps, l'enfant doit apprendre et maîtriser les savoirs séculaires comme tout enfant togolais afin de pouvoir servir son pays en tant qu'un bon citoyen. Dans le deuxième temps, l'élève musulman doit rester musulman quel que soit son niveau d'étude, il ne doit pas perdre de vue les valeurs de l'islam. Pour pourvoir joindre le spirituel au temporel, il n'y a pas mieux que les écoles franco-arabes. Nous avons au cours de notre recherche interrogé un parent d'élève de nationalité nigérienne qui vit au Togo depuis longtemps sur ses ambitions en envoyant ses enfants à l'école islamique ; il nous répondit comme suit :

J'ai une très grande ambition pour mon enfant, je veux qu'il devienne un grand intellectuel comme toute personne qui a fait l'école au modèle occidental, mais en même temps qu'il soit un bon musulman qui connaît très bien l'islam et pour ça je fais confiance aux écoles franco-arabes et islamique. Par ailleurs, tous ces amalgames et incompréhensions autour de l'islam en ce moment, me réconfortent dans mon choix. Je ne souhaite pas que les gens inculquent quoi que ce soit à mes enfants. Pour plus de cohérence, je souhaite que l'éducation qu'ils reçoivent à l'école suive celle qu'ils reçoivent à la maison (*propos d'un parent d'élève, juillet 2022*)

De même, les élèves issus des écoles franco-arabes ont plusieurs avantages pour les études supérieures. C'est ce que pense un parent d'élève lorsqu'il dit : « au sortir de ces écoles, les élèves peuvent poursuivre les études supérieures comme tout

élève, dans n'importe quelle université ». Aussi d'après lui toujours : « Ils ont un autre avantage qui n'est pas des moindres, celui de l'arabe, compte tenu du fait qu'ils maîtrisent cette langue, ils peuvent avoir des bourses et poursuivre leurs études dans les pays arabes sans difficultés ». (Propos d'un parent d'élève, juillet 2022) . Ces écoles, dans leur système d'enseignement, préparent les apprenants à la maîtrise de l'arabe après le français et à des profils leur permettant de poursuivre leurs études dans les universités francophones ou arabophones. Aujourd'hui, on compte plusieurs étudiants togolais qui continuent leurs études dans les pays arabes après avoir obtenu leur baccalauréat togolais officiel. Mais ayant fréquenté dans une école franco-arabe, la langue arabe n'est plus un obstacle.

En outre, on note quelques attentes des élèves au sortir des écoles franco-arabes telles que la possibilité d'obtenir un diplôme de langue arabe. En allant à l'école, chaque élève a ses ambitions et attentes au sortir de cette école. Pour les élèves des écoles franco-arabes, on relève les projets d'études supérieures et le souhait d'avoir des diplômes de langue arabe afin de pouvoir poursuivre dans les universités arabes. En interrogeant les élèves sur leurs attentes au sortir des écoles franco-arabes, les réponses tendent plus vers la nécessité d'obtenir un diplôme arabe. La figure ci-dessous illustre mieux cette attente.

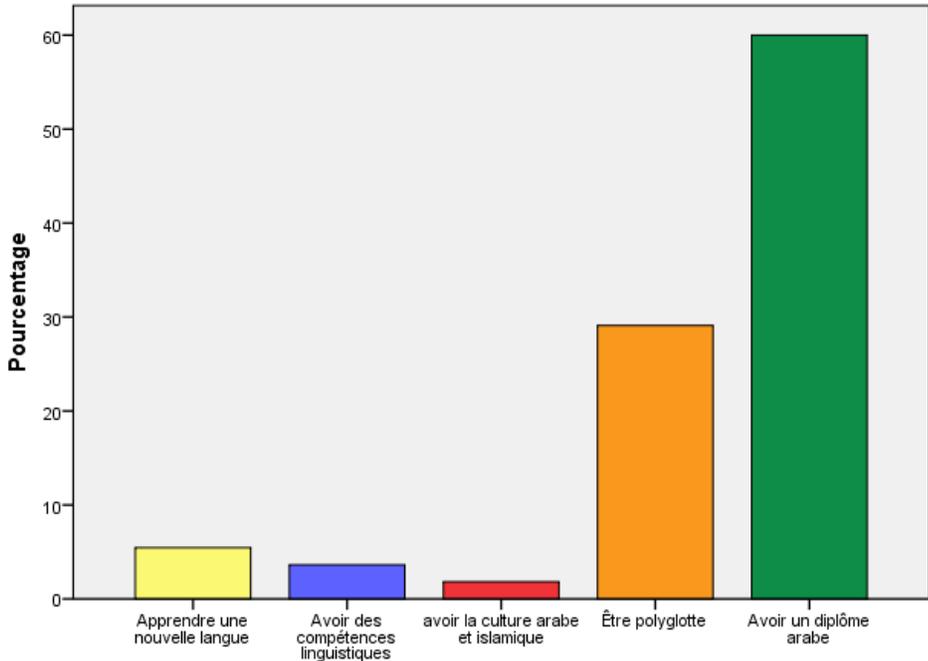


Figure 1 : Attentes des élèves au sortir des écoles franco-arabes

L'analyse de cette figure nous montre que les élèves des écoles franco-arabes ont certes plusieurs attentes. Mais la plupart espère avoir un diplôme arabe. On compte également parmi les attentes des élèves, la volonté de maîtriser plusieurs langues. Un élève de la classe de quatrième dit ceci : « *dans notre école, on enseigne le français, l'anglais et l'arabe. Moi je dois parler toutes ces langues d'ici la fin de mon cursus* ». (Propos recueillis auprès d'un élève de la classe de 4^e). Certains élèves espèrent pouvoir trouver du travail avec la langue arabe. Un élève de la classe de troisième parle de ses projets. Il dit : « *je souhaite un jour travailler dans une organisation internationale, donc l'arabe serait un véritable avantage pour moi* ». (Propos recueillis auprès d'un élève de la classe de 3^e)

En somme, en analysant les différents propos recueillis, nous pouvons déclarer que les écoles franco-arabes au Togo sont des institutions éducatives qui offrent un enseignement à la fois en français et en arabe. Ces écoles ont des finalités multiples, allant de la promotion de la langue arabe à la préservation de la culture et des valeurs islamiques. Le choix de ces écoles est motivé par divers facteurs tels que

la volonté de préserver l'identité culturelle, l'importance accordée à l'apprentissage de la langue arabe, la recherche d'une éducation qui intègre les principes de l'islam, le désir d'obtenir deux diplômes, ou encore la possibilité de continuer l'éducation familiale à l'école.

3. Discussion

3.1. Le caractère religieux motive le choix des établissements franco-arabes

Les motivations religieuses du choix d'un établissement qui ressortent de nos résultats ont été évoquées dans notre revue de littérature. Bourzai (2014, p. 16) par exemple affirmait que : « Des motivations d'ordre extra-pédagogique peuvent motiver le choix d'un établissement, telles que l'attachement au respect et à la transmission de valeurs de nature religieuse ».

Malgré leurs caractères islamiques, notre étude montre que ces écoles accueillent les élèves d'autres confessions religieuses. Dans le cas des établissements chrétiens, B. D. Bayo (2017, p. 14) arguait que : « Les établissements chrétiens accueillent des élèves de toutes les religions ». Cependant, il faut noter qu'il y a une majorité flagrante d'élèves musulmans dans les écoles franco-arabes. Cette prédominance s'explique par le fait que les finalités éducatives dans ces établissements répondent aux attentes et aux aspirations des familles et des apprenants. S. Lewandowski (2001, p. 52), partage cette position lorsqu'il dit : «...l'école franco-arabe offre aux familles la possibilité de concilier chemin religieux, insertion sociale et réussite financière...». Ces écoles ont le mérite de suggérer un "syncrétisme éducatif", c'est-à-dire une nouvelle approche qui propose un enseignement bidimensionnel conciliant le spirituel et le temporel.

De plus, la politique éducative du Togo et les organisations internationales en charge de l'éducation sont favorables à l'émergence de ce type d'enseignement. Il est possible de saisir cette réalité en constatant que la liberté de sélectionner le type d'éducation à donner à ses enfants est reconnue tant par les lois nationales que celles internationales. Par exemple le Plan Sectoriel de l'Éducation (PSE) 2020-2030 stipule que le gouvernement garantit le droit ... des confessions religieuses et des personnes qui disposent de ressources de créer des structures éducatives tout en respectant les orientations de l'État » (UNESCO, 2021). Aussi la déclaration universelle des droits de l'homme (1948) accorde aux parents la priorité «... de décider du type d'éducation qu'ils doivent donner à leur enfant ». On observe donc le développement des écoles franco-arabes partout dans le monde.

Nos résultats montrent aussi que, le bilinguisme (français et arabe), les résultats scolaires satisfaisants et la discipline de l'établissement influencent davantage les choix des parents d'élèves. Le caractère religieux, l'organisation administrative et pédagogique n'influencent que secondairement les décisions des parents. Ces résultats sont également similaires à la conclusion à laquelle sont parvenus Lewandowski, qui affirme que ce sont les « excellents résultats scolaires obtenus, les trajectoires professionnelles "exceptionnelles", le statut des familles qui

sont scolarisées dans ces établissements» qui motivent Lewandowski, S. (2011, p. 52) et B. D. Bayo (2017, p. 14) qui classe les facteurs de choix des établissements chrétiens comme suit: premièrement les résultats scolaires et à la qualité de l'enseignement, en second lieu, la discipline au sein de l'établissement et le caractère religieux occupe la troisième place.

Ceci montre que la sélection d'un établissement est un fait social dont la raison peut être attribuée à des éléments religieux, sans pour autant lui être exclusif. Il est donc possible que le choix de scolariser son enfant dans un établissement franco-arabe soit influencé par des motifs religieux.

3.2. Est-ce que le facteur religieux et le fait que les écoles franco-arabes soient bilingues ont un impact sur le devenir des élèves ?

Les entretiens que nous avons menés avec les parents d'élèves, les directeurs d'écoles et les élèves eux-mêmes révèlent qu'il y a une corrélation entre ces deux variables. En se basant sur les réponses des personnes interrogées concernant les raisons de la préférence de certaines familles, il est évident que le facteur lié à la langue arabe est le facteur primordial. La dimension religieuse des familles est mentionnée dans une moindre mesure. Des entretiens révèlent également que les élèves des établissements franco-arabes prennent peu en considération les facteurs liés à l'impact de l'établissement sur leur avenir. Par conséquent, l'influence de la volonté des parents dans l'orientation professionnelle des élèves des écoles franco-arabes prime sur l'influence qu'exercent ces institutions scolaires et les croyances religieuses de ces élèves. Mais, concernant les établissements chrétiens, B. D. Bayo (2017, p. 14), fait remarquer que le devenir des élèves (choix professionnel) est influencé par les activités menées par ces établissements et les conseils du personnel enseignant dans leur choix de professions futures. Car, ces établissements, pour influencer l'orientation professionnelle de leurs apprenants, organisent des forums sur les métiers, mettent en place un Conseil d'Orientation Scolaire et Professionnelle (COSP) et accompagnent les élèves dans leurs choix professionnels.

D'autre part, l'étude met en évidence que certains élèves font référence au contexte de la rareté des emplois en raison de la difficulté d'insertion professionnelle, en particulier dans le milieu public, pour exprimer leurs préférences professionnelles. C'est pourquoi certains élèves choisissent des enseignements et des métiers où il n'est pas seulement l'État qui les embauche. Il est également important de noter que l'influence des parents dans le choix des établissements scolaires et des carrières futures ne doit pas être sous-estimée. C'est pourquoi Ouédraogo (2010, p.68) dit que : « ...même en période de crise, les individus se réfèrent à leurs intérêts professionnels, tant dans le choix de leur formation que dans leur aspirations professionnelles ».

En résumé, nous constatons que même si les élèves des écoles franco arabes de Lomé sont influencés dans leur décision scolaire par des facteurs linguistiques, religieux et organisationnels de ces établissements, les préjugés à leur sujet sont

spéculatifs et sans fondement. Le développement professionnel de ces élèves, tout comme pour tout autre, repose sur des éléments individuels (personnels) et sociaux (orientation familiale).

Conclusion

Dans cette étude, deux observations ont été faites. La première découle de la création et de l'émergence des écoles privées franco-arabes, dont on ignorait les finalités éducatives et les raisons ou motivations de leurs choix. L'autre résulte des spéculations et stéréotypes sur ces écoles et sur le futur de leurs élèves par leurs compétences et capacités à trouver un emploi. Les conclusions de ces entretiens mettent en évidence le lien entre le choix des établissements franco-arabes, les motivations religieuses, la langue arabe et le futur prometteur des élèves.

En conclusion, les écoles franco-arabes au Togo ont des finalités qui visent à préserver l'identité culturelle et religieuse, à offrir une éducation bilingue et à promouvoir une compréhension interculturelle. Le choix de ces écoles est motivé par le désir des parents de préserver et de continuer l'éducation familiale dans les milieux scolaires. En termes de perspectives, les écoles franco-arabes au Togo contribuent à former une nouvelle génération de jeunes qui sont à la fois bien éduqués et conscients de leur identité culturelle. Ces écoles jouent un rôle important dans la promotion de l'ouverture d'esprit, de la tolérance et de la compréhension interculturelle. Elles préparent les élèves à être des citoyens du monde, capables de s'adapter à un environnement globalisé tout en restant ancrés dans leur culture et leur religion.

Il serait possible d'approfondir la réflexion concernant cette étude en effectuant une analyse comparative des finalités éducatives et des motivations du choix scolaires des établissements laïcs avec celles des établissements confessionnels (musulman, catholique, protestant).

Références bibliographiques

- BAYO B. D., 2017, *L'orientation scolaire et professionnelle des élèves dans les établissements chrétiens de la ville de Ouagadougou : cas du collège saint Jean-Baptiste de la salle et du collège protestant de Ouagadougou*. Mémoire de fin de formation COSP, École Normale Supérieure de l'Université de Koudougou.
- BERET Pierre, 2002, « Projets professionnels et emplois ultérieurs : une analyse des mécanismes de l'insertion professionnelle ». *Orientation Scolaire et professionnelle*, openedition 1-17
- CONFEMEN 2016, PASEC 2016, PASEC 2014, *Performances du système éducatif togolais : Compétences et facteurs de réussite au primaire*.
- DECHEZELLES Stéphanie, 2010, « La place des dynamiques territoriales dans la régulation de l'orientation scolaire », *Formation emploi*, 109, 36-52.

Yacoubou SALIFOU KALIME, Candide Achille Ayayi KOUAWO / Finalités des écoles franco-arabes au Togo, motivations du choix et perspectives / revue *Échanges*, n° 22, juin 2024

Décret no 99-221/PRES/PM/MESSRS/MEBA du 29 juin 1999 portant réglementation de l'enseignement privé. Règlement, Décret, Arrêté, Ordonnance, Journal officiel, 1999-07-16, no 28, p. 1664-1669 (1999).

LEWANDOWSKI Sophie, 2011, « Politiques de lutte contre la pauvreté et inégalités scolaires à Dakar : vers un éclatement des normes éducatives ? » Dans *Autrepart* p.37-56.

MEPS, D. de la P. de l'Education et de l'Evaluation. (2019). Tableau de bord de l'éducation au Togo. République togolaise.

MEPSA. (2012a). ARRETE N°_064___/MEPSA/CAB/SG portant découpage des inspections des enseignements préscolaire et primaire.

MEPSTA, R. T. (2021). Annuaire national des statistiques scolaires 2020-2021 : 56ème année. Ministère des Enseignements Primaire, Secondaire, Technique et de l'Artisanat.

MEUNIER Olivier, 1995, « Enseignements de base, politiques d'éducation et stratégies éducatives en milieu haoussa : le cas de la ville de Maradi (Niger) », Lange Marie-France (ed.), Martin Jean-Yves (ed.) Les stratégies éducatives en Afrique subsaharienne, Cahiers des Sciences Humaines, p. 617-634

MEUNIER Olivier, 2008, « Orientation scolaire et insertion professionnelle, approches sociologiques », Les dossiers de la veille, p.1-71.

MIALARET Gaston, 2006, « Les origines et l'évolution des sciences de l'éducation en pays francophones », Pour l'Ère nouvelle, p. 53.

YANN Forner, 2007, « La motivation à la réussite en éducation et en orientation ». In *Réussir à l'école : Les effets des dimensions conatives en éducation. Personnalité, motivation, estime de soi, compétences sociales*, Presses universitaires de Rennes, p. 15-29.